

S V E U Č I L I Š T E U Z A G R E B U

ŠUMARSKI FAKULTET

.

Zavod za istraživanje u šumarstvu

Prof. dr ing. BRANKO KRALJIĆ

EKONOMSKO-ORGANIZACIONE
KARAKTERISTIKE I PROBLEMATIKA
ŠUMARSTVA JUGOSLAVIJE

Zagreb, 1971.

S V E U Č I L I Š T E U Z A G R E B U

ŠUMARSKI FAKULTET

Z a v o d z a i s t r a Ź i v a n j e u š u m a r s t v u

Prof. D^r Ing. BRANKO KRALJIĆ

EKONOMSKO-ORGANIZACIONE KARAKTERISTIKE I PROBLEMATIKA
ŠUMARSTVA JUGOSLAVIJE

Prilog posebnom dijelu knjige "LESNOE HOZJAJSTVO V
SISTEME PLANIRUEMOJ EKONOMIKI", Varšava 1972.

Zagreb 1971.

P r e d g o v o r

Prilikom održavanja "Međunarodnog seminara o empirijskim ekonomskim istraživanjima u šumama", održanog u Rogowie (Poljska) 3-8. 06. 1968, Prof. D^r P. V. Vasiljev (SSSR) i Prof. D^r T. Molenda (Poljska) predložili su teze za obradu knjige putem više autora pod naslovom "ŠUMARSTVO U SISTEMU PLANSKE PRIVREDE". Ta knjiga imala bi dva dijela: a) opći dio, b) posebni dio. Prijedlog su prihvatili svi prisutni. Odmah je izabran pretežni dio budućih koautora. Za opis šumarstva Jugoslavije - u posebnom dijelu knjige, prema prihvaćenim tezama - izabran je autor ove publikacije. On se te obaveze i prihvatio.

Pišući taj rad, nastojao je što više držati se navedenih teza; to je uglavnom ovisilo o raspoloživim podacima. Zbog toga na koncu tog rada i navodi originalne teze - na hrvatskom, ruskom i engleskom jeziku - umjesto odnosnih résuméa.

Gradivo je odraz realnog stanja i problematike te odnosne kritike a sadrži i vlastite stavove autora; ono je prožeto nastojanjem da se ma i u glavnim crtama obradi izgradnja samoupravnog socijalizma u Jugoslaviji uopće i posebno u šumarstvu.

Pri prijevodu gradiva na ruski jezik pokazalo se je da postoje znatne nesigurnosti i poteškoće oko adekvatnog prijevoda nekih važnih termina. Nikako se nije mogao naći kompetentni prevodilac, koji bi u isto vrijeme bio i šumar i ekonomist, a suvereno vladao hrvatskim i onim ruskim jezikom koji se